



TOPEX



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GB INSTRUCTION MANUAL
DE GEBRAUCHSANLEITUNG
RU ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
HU PORVÉDŐ FÉLÁLARC
RO INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE
CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SI NAVODILA ZA UPORABO
LT VARTOJIMO INSTRUKCIJA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
EE KASUTUSJUHEND
BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ
HR UPUTE ZA UPOTREBU
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ES MANUAL DE USO
IT MANUALE PER L'USO

83S110

83S111

83S112

T.0220

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112
RĘKAWICE ROBOCZE
KAT. II

Rękawice o zwiększonej odporności mechanicznej do użytku ogólnego.
 Strona chwytna z podszewką.
 Szwy wzmocnione.
 Usztywniony mankiet ochronny.

Zastosowanie:

Wszelkie prace transportowe, przenoszenie, magazynowanie, składowanie.

Wykonanie:

Skóra bydlęca i tkanina bawełniana.

W składzie chemicznym rękawic nie stwierdzono substancji alergicznych.

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.


Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Okres przechowywania, magazynowania:

Nie dłużej niż 5 lat.

Dane:

	83S110	83S111	83S112
Odporność na ścieranie (od 0 do 4)	3	3	2
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (od 0 do 5)	1	1	1
Odporność na rozdzielanie (od 0 do 4)	4	4	1
Odporność na przekłucie (od 0 do 4)	3	3	2
Odporność na przecięcie wg EN ISO 13997	X	X	X
Rozmiar	10,5"	10,5"	10,5"
Uwaga: Litera X oznacza, że badanie nie zostało wykonane lub nie ma zastosowania			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4
 Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:
https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x.com/EqM1TJdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHFbxRrA?e=SGv5Q9

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112
WORK GLOVES
CAT. II

General purpose gloves with increased strength
 Gripping side with lining
 Reinforced seams
 Stiffened protection cuff

Intended use:

All transportation, handling and storage tasks.

Performance:

Cow leather and cotton fabric.

No observed allergic substances in chemical composition of gloves.

Caution:

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

Risk information:

The product should not be used:

- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

Gloves should be worn, when there is a risk of catching/pulling by moving parts of machinery.

Storage and maintenance:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.


Storage period:

No longer than 5 years.

Disposal:

The product does not require any special disposal procedures.

Data:

	83S110	83S111	83S112
Abrasion resistance (0 to 4)	3	3	2
Blade cut resistance (0 to 5)	1	1	1
Tear resistance (0 to 4)	4	4	1
Pierce resistance (0 to 4)	3	3	2
Cut resistance acc EN ISO 13997	X	X	X
Size	10,5"	10,5"	10,5"
Note: The letter X means that the test has not been carried out or does not apply			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODELL: 83S110, 82S111, 83S112
ARBEITSHANDSCHUHE
KAT. II

Handschuhe mit einer höherer Beständigkeit gegen mechanische Beschädigungen zum allgemeinen Gebrauch.

Griffseite mit Futterstoff

Verstärkte Nähte

Verstärkte Schutzmanschette

Anwendung:

Alle transportarbeiten, tragen, lagerung, aufbewahrung.

Ausführung:

Rindleder und Baumwollstoff

In der chemischen Zusammensetzung der handschuhe wurden keine allergenen stoffe festgestellt.

Achtung:

Es soll immer eingeschätzt werden, ob das produkt den für die arbeitsbedingungen entsprechenden schutz bietet.

Gegenanzeigen:

Das produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

- beim hautkontakt allergische reaktionen auftreten oder das produkt beschädigt ist.

Bestimmte chemikalien können das produkt beschädigen. Weitere informationen erhalten sie vom hersteller.

Handschuhe nicht tragen, falls das risiko besteht, von bewegenden maschinenteilen eingezogen zu werden.

Lagerung und wartung:

Die gehörschützer sind an einem sauberen und trockenem ort zu lagern, entfernt von ätzenden substanzen, lösungsmitteln oder lösungsmitteldämpfen, ohne direkte sonneneinstrahlung, in raumtemperatur und relativer luftfeuchtigkeit der umgebung, die jedoch nicht höher ist als 90%.


Dauer der aufbewahrung und lagerung

Nicht länger als 5 jahre.

Entsorgung:

Das produkt bedarf keiner gesonderten entsorgung.

Daten:

	83S110	83S111	83S112
Abriebfestigkeit (0 bis 4)	3	3	2
Schnittfestigkeit (0 bis 5)	1	1	1
Weiterreißfestigkeit (0 bis 4)	4	4	1
Durchstichfestigkeit (0 bis 4)	3	3	2
Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997	X	X	X
Größe	10,5"	10,5"	10,5"

Achtung: Der Buchstabe X bedeutet, dass die Prüfung nicht durchgeführt worden ist bzw. keine Anwendung findet.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

АРТИКУЛ: 83S110, 82S111, 83S112
ПЕРЧАТКИ РАБОЧЕ
II КАТЕГОРИИ

RU

Перчатки общего назначения с повышенной устойчивостью к механическому воздействию

Подкладка на ладони

Усиленные швы

Упрочненная защитная манжета

Область применения:

Любые работы в сфере транспортировки, перевозки, переноски, складирования, штабелирования.

Материал:

Яловая кожа спилок, и хлопчатобумажная ткань .

В химическом составе перчаток отсутствуют вещества, способные вызывать аллергическую реакцию.

Внимание!

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Ограничения:

Запрещается применять изделие

Если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

Не рекомендуется работать в перчатках, если существует опасность захвата/затягивания движущимися частями механизмов.

Условия хранения и правила ухода:

Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей и паров растворителей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.

Срок хранения:

Не более 5 лет.

Требования по утилизации:

Изделие не требует специальной утилизации.

Технические характеристики:

	83S110	83S111	83S112
Стойкость к истиранию (от 0 до 4)	3	3	2
Стойкость к порезу острым инструментом (от 0 до 5)	1	1	1
Стойкость к раздиру (от 0 до 4)	4	4	1
Стойкость к проколу (от 0 до 4)	3	3	2
Стойкость к порезу по EN ISO 13997	X	X	X
Размер	10,5"	10,5"	10,5"

Внимание: Буква X означает, что испытание не было проведено либо не применимо

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

МОДЕЛЬ: 83S110, 82S111, 83S112

РУКАВИЦЫ РАБОЧИ,
КАТ. II

UA

Рукавиці підвищеної стійкості до механічних пошкоджень, загального призначення.

Підсилені з боку долони

Підсилені шви

Зміцнений захисний манжет

Галузь застосування

Різноманітні роботи під час маніпуляцій з вантажем: транспортування, переміщення, складування, коморування.

Конструкція та матеріали:

Шкіра теляча та тканина бавовняна.

У хімічному складі рукавиць не стверджено присутності речовин-алергенів.

Увага!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

Обмеження щодо застосування

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на цей виріб. Більш детально інформацію дивись у виробника.

Не рекомендується працювати у рукавичках, якщо існує ризик захоплення рухомими частинами механізмів.

Умови зберігання та догляду

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.

Період зберігання:

Не довше 5 років.

Утилізація:

Продукція не вимагає утилізації.

Технічні характеристики:

	83S110	83S111	83S112
Стойкість до витирання (від 0 до 4)	3	3	2
Стойкість до перерізання гострим предметом (від 0 до 5)	1	1	1
Стойкість до роздирання (від 0 до 4)	4	4	1
Стойкість до проштрікання (від 0 до 4)	3	3	2
Стойкість до порізів згідно EN ISO 13997	X	X	X
Розмір	10,5"	10,5"	10,5"

Увага! Символ X означає, що випробування не проводилося або не застосовується

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

TÍPUSVÁLTOZAT: 83S110, 82S111, 83S112

VÉDŐKESZTYŰK
II. KAT.

HU

Emelt szintű mechanikai ellenállású kesztyű általános célokra

Fogó oldalán bélésel

Megerősített varrások

Merevített védőmandzetta

Alkalmazás:

Mindenféle szállítási, rakodási és raktári munkához.

Kivétel:

Marhabőr és pamutszövet

A kesztyűk vegyi összetételében nem találtak allergén anyagot.

Figyelem:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

Ellenjavallatok:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

Ne viselje a kesztyűt, ha fennáll a veszélye annak, hogy a gép mozgó alkatrészei elkapathatják.

Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzőktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.


Tárolhatósági idő:

Nem több mint 5 évig.

Újrahasznosítás:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

Adatok:

	83S110	83S111	83S112
Kopással szembeni ellenállás (0 - 4)	3	3	2
Vágással szembeni ellenállás (0 - 5)	1	1	1
Szakadással szembeni ellenállás (0 - 4)	4	4	1
Átszűrással szembeni ellenállás (0 - 4)	3	3	2
Vágással szembeni ellenállás EN ISO 13997	X	X	X
Méret	10,5"	10,5"	10,5"
Figyelem: Az X betű azt jelenti, hogy a vizsgálat nem került elvégzésre, vagy nem vonatkozik			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RO

MODELUL: 83S110, 82S111, 83S112 MĂNUȘI DE LUCRU CATEGORIA II

Mănuși de mare rezistență mecanică, de utilizare generală

Partea de prindere cu captuseala

Cusaturile intarite

Manseta de protectie intarita

Utilizarea:

Tot felul de lucrări de transport, deplasare, depozitare, magazinaj.

Executarea:

Piele de bovine și panza de bumbac

În componența chimică a mănușilor nu s-a constatat substanții de manifestare alergică.

Atentie:

Întotdeauna înainte de utilizarea produsului

trebuie evaluat dacă acesta oferă protecția necesară în condițiile de lucru respective

Contraindicații:

Produsul nu poate fi utilizat

- dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Unele substanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs.

Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

Mănușile nu trebuie purtate, atunci când este riscul că pot fi trase de piesele în mișcare ale mașinilor.

Condiții de păstrare și întreținere:

Mănușile trebuie păstrate la loc uscat și uscat, departe

de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solventi, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și o umiditate relativă a mediului care nu depășește 90%.


Perioada de păstrare, și depozitare:

A nu se depăși 5 ani.

Recuperare

Produsul nu necesită recuperare

Date:

	83S110	83S111	83S112
Rezistență la stergere (de la 0 la 4)	3	3	2
Rezistență la tăierea cu sculă ascuțită (de la 0 la 5)	1	1	1
Rezistență la sfâșiere (de la 0 la 4)	4	4	1
Rezistență la străpungere (de la 0 la 4)	3	3	2
Rezistența la tăiere conform EN ISO 13997	X	X	X
Dimensiunea	10,5"	10,5"	10,5"
Notă: Litera X înseamnă că testul nu a fost efectuat sau nu se aplică			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112 PRACOVNÍ RUKAVICE KAT. II.

Rukavice se zvyšnou mechanickou odolností pro všeobecné použití.

Podšívka ve dlani

Zsilené švy

Zpevněná ochranná manžeta

Použití:

Veškeré dopravní práce, přenášení, skladování, uskladnění.

Provedení:

Hovězí kůže a bavlněná tkanina.

V chemickém složení rukavic nebyly zjištěny alergenní látky.

Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

Neonoste rukavice, pokud existuje riziko vtažení pohyblivými se součástmi strojů.

Podmínky uchování a údržby:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, odděleně od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.


Doba uchování, skladování:

Ne déle než 5 let.

Likvidace:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

Údaje:

	83S110	83S111	83S112
Odolnost proti oděru (0 až 4)	3	3	2
Odolnost proti prořezání ostřím (0 až 5)	1	1	1
Odolnost proti protřzení (0 až 4)	4	4	1
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	3	3	2
Odolnost proti prořezání dle EN ISO 13997	X	X	X
Velikost	10,5"	10,5"	10,5"
Pozor: písmeno X znamená, že zkouška nebyla provedena nebo se neprovádí			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112
PRACOVNÉ RUKAVICE
KAT. II

SK

Rukavice so zvýšenou mechanickou odolnosťou na univerzálne použitie.
 Zachytávajúca strana s podšívkou
 Zosilnené švy
 Spevnená ochranná manžeta

Použitie:

Všetky prepravné práce, prenášanie, uskladňovanie, skladovanie.

Výroba:

Hovädzia koža a bavlnená tkanina.
 V chemickom zložení rukavíc neboli zistené alergické substancie

Poznámka:

Vždy treba ohodnotiť, či výrobok zaručuje ochranu primeranú podmienkam práce.

Kontraindikácie:

Výrobok nepoužívajte:

- ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

Rukavice by sa nemali používať, keď hrozí nebezpečenstvo, že budú vťahnuté pohybujúcimi sa časťami strojov.

Podmienky uschovávanía a údržby:

Uschovávajújte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho kontaktu so slnečným žiarením, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.


Doba uskladňovania, skladovania:

Maximálne 5 rokov.

Zužitkovanie:

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

Údaje:

	83S110	83S111	83S112
Odolnosť voči oteru (od 0 do 4)	3	3	2
Odolnosť voči prerezaniu ostrým nástrojom (od 0 do 5)	1	1	1
Odolnosť voči predratiu (od 0 do 4)	4	4	1
Odolnosť voči prepichnutiu (od 0 do 4)	3	3	2
Odolnosť voči prepichnutiu podľa EN ISO 13997	X	X	X
Veľkosť	10,5"	10,5"	10,5"
Pozor: Písmeno X znamená, že test sa neuskutočnil alebo sa nevzťahuje			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112
DELOVNE RUKAVICE
KAT. II

SI

Rokavice s povečano mehansko odpornostjo za splošno uporabo
 Prijemalna stran s podlogo
 Ojačani šivi
 Toga zaščitna manšeta

Uporaba:

Kakršna koli dela v zvezi s prevozom, prenosom, skladiščenjem in zlaganjem.

Izdelava:

Goveje usnje in bombažna tkanina
 V kemični sestavi rokavic ni bilo ugotovljenih alergenskih snovi.

Pozor:

Vedno je treba oceniti, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito glede na delovne pogoje.

Nevarnosti:

Izdelka ne uporabljajte:

- če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.
 Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.
 Rokavic ni dovoljeno nositi, ko obstaja tveganje, da se zapletejo v gibljive dele strojev.

Način hrambe in vzdrževanja:

Hranite na čistem in suhem mestu stran od jedkih snovi, raztopin in hlapov raztopin, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni zračni vlagi okolice do 90 %.


Obdobje hrambe, skladiščenja:

Največ 5 let.

Odstranitev:

Izdelka ni treba odstraniti.

Podatki:

	83S110	83S111	83S112
Odpornost na obrabo (od 0 do 4)	3	3	2
Odpornost na prerez z ostrim orodjem (od 0 do 5)	1	1	1
Odpornost na trganje (od 0 do 4)	4	4	1
Odpornost na prebadanje (od 0 do 4)	3	3	2
Odpornost proti odrgninam po št EN ISO 13997	X	X	X
Velikost	10,5"	10,5"	10,5"
Opomba: Črka X pomeni, da test ni bil opravljen ali ne velja			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODELIS: 83S110, 82S111, 83S112
APSAUGINĖS DARBO PIRŠTINĖS,
II APSAUGOS KLASĖ

LT

Universalios pirštines, atsparesnės mechaniniam poveikiui.

Kibioji pusė su pamušalu

Siūlės sutvirtintos

Pakietintas apsauginis rankogalis

Paskirtis:

Visiems transportavimo, pernešimo, sandėliavimo, krovimo darbams.

Konstrukcija:

Galvijų oda, ir medvilninis audinys

Chemijėje pirštinių sudėtyje alergizuojančių medžiagų nėra

Dėmesio:

Visada įsitikinkite, kad gaminyis užtikrina tinkamą apsaugą, atsižvelgiant į darbo sąlygas.

Naudotis negalima:

Nesinaudoti gaminiu:

- jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

Pirštinių negalima mėvėti, jeigu kyla pavojus, kad jas gali įtraukti judančios įrenginio detalės.

Laikymo ir priežiūros sąlygos:

Laikyti švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo šėdinančių medžiagų ar tirpiklių garų, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkoje, kurioje temperatūra ir drėgmė neviršija 90%.


Saugojimo, galiojimo laikas:

Ne ilgiau nei 5 metus.

Utilizavimas:

Šio gaminio utilizuoti nereikia.

Duomenys:

	83S110	83S111	83S112
Atsparumas nudilimui (nuo 0 iki 4)	3	3	2
Atsparumas perpjovimui aštriui įrankiui (nuo 0 iki 5)	1	1	1
Atsparumas perplėšimui (nuo 0 iki 4)	4	4	1
Atsparumas pradūrimui (nuo 0 iki 4)	3	3	2
Pjovimo atsparumas EN ISO 13997	X	X	X
Dydis	10,5"	10,5"	10,5"

Pastaba: raidė X reiškia, kad bandymas nebuvo atliktas arba netaikomas

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

LV

**MODELIS: 83S110, 82S111, 83S112
DARBA CIMDI,
II KAT.**

Cimdi ar palielinātu mehānisko izturību vispārējiem izmantošanas mērķiem

Plauksta puse ar oderi

Stiprinātas šuves

Stingrāka aizsargaprocē

Izmantošana:

Transportēšanas, pārvietošanas, uzglabāšanas, sakraušanas darbi

Izpildījums:

Liellopa āda un kokvilnas audums

Cimdu ķīmiskajā sastāvā nav konstatētas alergiskas vielas.

Uzmanību:

Vienmēr jāizvērtē, vai produkts nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību.

Kontrindikācijas:

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

Ja saskarsmē ar ādu rodas alergiskas reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts, Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

Nav rekomendējams strādāt ar cimdīem, ja pastāv risks, ka mehānismu kustīgas daļas var ievilkst cimdus.

Uzglabāšanas un kopšanas nosacījumi:

Uzglabāt tirā un sausā vietā, drošā attālumā no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju izgarojumiem, vietā, kas nav pakļauta tiešai saules staru iedarbībai, istabas temperatūrā un relatīvā mitrumā zem 90%.


Uzglabāšanas periods:

Ne ilgāk par 5 gadiem.

Utilizācija

Nav nepieciešams veikt produkta utilizāciju.

Dati:

	83S110	83S111	83S112
Noduluma izturība (no 0 līdz 4)	3	3	2
Izturība pret iegriezumiem ar asu priekšmetu (no 0 līdz 5)	1	1	1
Izturība pret plūsmiem (no 0 līdz 4)	4	4	1
Izturība pret caurduršanu (no 0 līdz 4)	3	3	2
Griezuma pretestība saskaņā ar EN ISO 13997	X	X	X
Izmērs	10,5"	10,5"	10,5"

Piezīme: burts X nozīmē, ka tests nav veikts vai nav piemērojams

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

EE

**MUDEL: 83S110, 82S111, 83S112
TÕÕKINDAD
II KATEGORIA**

Suurendatud mehaanilise vastupidavusega kindad üldkasutuseks.

Voodriga haardepool

Tugevdatud õmblused

Polsterdatud kaitsemansett

Kasutamise:

Kõik tranporditööd, asade töstmine, hoiustamine, ladustamine.

Kirjeldus:

Veisenahtk ja puuvillane kangas

Kinnaste keemiliste koostisainete hulgas ei ole leitud allergeene.

Tähelepanu:

Peate alati kaaluma, kas toode vastab konkreetse tööga seotud ohutusnõuetele.

Vastunäidustused:

Toodet ei tohi kasutada:

- kui selle kokkupuutel nahaga tekib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud,

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt.

Kindad ei tohi kanda juhul, kui on olemas oht, et need võivad jääda liikuvate masinaosade vahele.

Hoidmis- ja hooldamisjuhised:

Hoidke kõvaklappe puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustijäakidest ning kaitstuna otsese päikesevalguse eest, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures kuni 90%.


Kõlblikkusaeg, ladustamine:

Mitte kauem kui 5 aastat.

Utiliseerimine:

Toode ei vaja utiliseerimist.

Andmed:

	83S110	83S111	83S112
Kulumiskindlus (0 kuni 4)	3	3	2
Lõikekindlus (0 kuni 5)	1	1	1
Rebenemiskindlus (0 kuni 4)	4	4	1
Läbitorkkindlus (0 kuni 4)	3	3	2
Lõikekindlus vastavalt EN ISO 13997	X	X	X
Izmērs	10,5"	10,5"	10,5"

Märkus: täht X tähendab, et katset ei ole läbi viidud või see ei kehti

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

BG

**МОДЕЛ: 83S110, 82S111, 83S112
РАБОТНИ РЪКAVИЦИ
II КАТЕГОРИЯ**

Ръкавици с повишена механическа издръжливост за обща употреба

Лицева страна с подшивка

Подсилени шевове

Усилен предпазен маншет

Приложение:

Всякакви транспортни работи, пренасяне, съхраняване и складиране.

Изработка:

Говежда кожа и памучна тъкан

В химическия състав на ръкавиците не са установени алергични субстанции.

Внимание:

Винаги следва да се прецени, дали изделието осигурява надеждна работна защита.

Противопоказание:

Продуктът да не се употребява:

- ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на

този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

Ръкавиците не бива да се носят, когато съществува риск от завличане от движещите се части на машините.

Условия за съхранение и поддръжка:

Да се съхраняват в чисто и сухо място, далеч от разяждащи субстанции, разтворители или техни изпарения, без директен достъп на слънчеви лъчи, при стайна температура и относителна влажност на околната среда, не превишаваща 90%.


Период на съхранение, складиране:

Не повече от 5 години.

Рециклинг

Продуктът не подлежи на рециклинг

Данни:

	83S110	83S111	83S112
Устойчивост срещу изтриване (от 0 до 4)	3	3	2
Устойчивост срещу отрязване с остър инструмент (от 0 до 5)	1	1	1
Устойчивост срещу раздиране (от 0 до 4)	4	4	1
Устойчивост срещу пробождане (от 0 до 4)	3	3	2
Съпротивление на рязане съгл EN ISO 13997	X	X	X
Размер	10,5"	10,5"	10,5"

Забележка: Буквата X означава, че тестът не е проведен или не се прилага

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112 RADNE RUKAVICE II KAT.

HR

Rukavice otporne na mehanička oštećenja opće namjene

Strana za hvatanje s podstavom

Pojačani šavovi

Čvrsta zaštitna manžeta

Upotreba:

Svi poslovi prilikom transporta, prijenos, skladištenje, spremanje.

Izrada:

Goveđa koža i pamučna tkanina

U kemijskom sastavu rukavica nisu pronađene supstance koje uzrokuju alergiju.

Pozor:

Uvijek procijenite da li proizvod osigurava prikladnu zaštitu u određenim uvjetima rada.

Nuspojave:

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

Ne stavljajte rukavice ako postoji mogućnost da ih povuku rotirajući elementi uređaja

Uvjeti čuvanja i održavanja:

Držati na čistom i suhom mjestu udaljene od nagrizajućih sredstava, razrjeđivača ili para razrjeđivača, bez neposrednog pristupa sunčanih zraka, na sobnoj temperaturi i umjerenoj vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%.


Razdoblje čuvanja, skladištenja:

Ne duže od 5 godina

Zbrinjavanje

Proizvod ne treba zbrinjavati.

Podaci:

	83S110	83S111	83S112
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	3	3	2
Otpornost na oštećenja rezanjem ostrim predmetom (od 0 do 5)	1	1	1
Otpornost na drapanje (od 0 do 4)	4	4	1
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	3	3	2
Otpor rezanja prema EN ISO 13997	X	X	X
Veličina:	10,5"	10,5"	10,5"

Napomena: Slovo X znači da ispitivanje nije provedeno ili se ne primjenjuje

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

MODEL: 83S110, 82S111, 83S112 RADNE RUKAVICE KAT. II

SR

Rukavice sa povećanom mehaničkom otpornošću za opštu upotrebu.

Strana dlana sa postavom

Ojačani šavovi

Postavljeni zaštitni rukav

Primena:

Svi poslovi transporta, prenošenja, magacioniranja, skladištenja.

Izrada:

Goveđa koža i pamučna tkanina.

U hemijskom sastavu rukavica nije utvrđeno postojanje supstanci koje izazivaju alergije.

Pažnja:

Uvek treba proceniti da li proizvod obezbeđuje odgovarajuću zaštitu prema uslovima rada.

Kontraindikacije:

Ne koristiti proizvod:

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

Rukavice ne treba nositi ako postoji rizik da pokretni delovi mašine uhvate i povuku rukavice.

Uslovi čuvanja i održavanja:

Čuvati na čistom i suvom mestu, udaljene od supstanci koje nagrizaju, razrjeđivača i isparavanja razrjeđivača, udaljene od direktne sunčeve svetlosti, na sobnoj temperaturi i vlažnosti prema okruženju koje ne prelazi 90%.


Period čuvanja, skladištenja:

Ne duže od 5 godina

Uklanjanje:

Proizvod ne zahteva uklanjanje.

Podaci:

	83S110	83S111	83S112
Otpornost na habanje (od 0 do 4)	3	3	2
Otpornost na sečenje ostrim alatima (od 0 do 4)	1	1	1
Otpornost na cepanje (od 0 do 4)	4	4	1
Otpornost na probijanje (od 0 do 4)	3	3	2
Otpor rezanja prema br EN ISO 13997	X	X	X
Dimenzije	10,5"	10,5"	10,5"

Napomena: Slovo Xs znači da test nije izvršen ili da se ne primenjuje

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GR

MONTELO: 83S110, 82S111, 83S112
ΓΑΝΤΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ,
KAT. II

Γάντια γενικής χρήσης με αυξημένη ενθεκτικότητα σε μηχανικές βλάβες
 Επένδυση στην παλάμη
 Ενισχυμένες ραφές
 Ενισχυμένη μανσέτα ασφαλείας

Τομείς χρήσης:

Όλες οι εργασίες μεταφοράς, στοιβάματος και αποθήκευσης.

Κατασκευή:

Δέρμα μόσχου Split και βαμβακερο ύφασμα.
 Η χημική σύσταση των γαντιών δεν περιέχει αλλεργιογόνες ουσίες.

Προσοχή:

Πάντα πρέπει να αξιολογήσετε αν το προϊόν παρέχει τη προστασία κατάλληλη για τις συνθήκες εργασίας.

Αντένδειξεις:

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:
 - αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.
 Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν.
 Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευστή του προϊόντος.

Η χρήση των γαντιών δεν συνιστάται εάν υπάρχει ο κίνδυνος πιασίματος/ αναρρόφησης από κινούμενα μέρη μηχανημάτων.

Συνθήκες φύλαξης και συντήρησης:

Να φυλάξετε το προϊόν σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος μακριά από τις καυστικές ουσίες, τους διαλύτες ή τους ατμούς διαλυτών, χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στη θερμοκρασία δωματίου και τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει 90%.


Χρόνος φύλαξης, αποθήκευσης:

Έως 5 έτη

Απόθεση:

Το προϊόν δεν απαιτεί την απόθεση.

Αεδομένα:

	83S110	83S111	83S112
Ανθεκτικότητα στη φθορά από τριβή (από 0 έως 4)	3	3	2
Αντίσταση στην κοπή (από 0 έως 5)	1	1	1
Αντίσταση στο σκίσιμο (από 0 έως 4)	4	4	1
Ανθεκτικότητα στο τρύπημα (από 0 έως 4)	3	3	2
Αντίσταση λόγω κοπής EN ISO 13997	X	X	X
Μέγεθος	10,5"	10,5"	10,5"
Σημείωση: Το γράμμα X σημαίνει ότι η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν ισχύει			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

ES

MODELO: 83S110, 82S111, 83S112
GUANTES DE TRABAJO
CAT. II

Guantes con mayor durabilidad mecánica para usos generales.

Lado de palma con forro
 Costuras reforzadas
 Puño protector acolchado

Aplicación:

Cualquier tipo de trabajo de transporte, manipulación, almacenaje.

Estructura:

Cuero de vaca de color y tejido de algodón.
 No se han observado sustancias alergénicas en la composición química de los guantes.

Atención:

Siempre debe evaluar si el producto dispone de protección adecuada a las condiciones de trabajo.

Contraindicaciones:

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado;

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de que se queden enganchados en las partes móviles de una máquina.

Condiciones de almacenamiento y mantenimiento:

Almacene las orejeras en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera del alcance de rayos de sol, en temperatura ambiente y con la humedad relativa del ambiente que no supere 90%.


Tiempo de almacenamiento:

No más de 5 años.

Reciclaje:

El producto no requiere reciclar.

Datos:

EN388:2003	83S110	83S111	83S112
 2 1 1 2 X			
Resistencia a la abrasión (de 0 a 4)	3	3	2
Resistencia al corte con herramientas afiladas (de 0 a 5)	1	1	1
Resistencia a desgarres (de 0 a 4)	4	4	1
Resistencia a pinchazos (de 0 a 4)	3	3	2
Resistencia al corte acc EN ISO 13997	X	X	X
Talla	10,5"	10,5"	10,5"
Nota: La letra X significa que la prueba no se ha realizado o no se aplica.			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

IT

MODELLO: 83S110, 82S111, 83S112
GUANTI DA LAVORO
DI II CATEGORIA

Guanti per uso generale con aumentata resistenza meccanica.

Palmo foderato
 Cuciture rinforzate
 Polsino di protezione irrigidito

Applicazioni:

Lavori di trasporto, movimentazione, immagazzinamento, deposito.

Realizzazione:

Pelle bovina e tessuto in cotone.
 Nella composizione chimica dei guanti non sono state rilevate sostanze allergizzanti.

Attenzione:

Bisogna sempre valutare se il prodotto garantisce una protezione adatta alle condizioni di lavoro.

Contraindicazioni:

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

I guanti non devono essere indossati quando esiste il rischio che si possano impigliare in parti in movimento di macchine.

Condizioni di conservazione e manutenzione:

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, da solventi o da vapori di solventi, fuori dalla portata dei raggi diretti del sole, a temperatura ambiente e con umidità relativa non superiore al 90%.

Periodo di conservazione, immagazzinamento:

Non oltre 5 anni.

Smaltimento:

Il prodotto non richiede smaltimento.

Dati:

EN388:2003 	83S110	83S111	83S112
2 1 1 2 X			
Resistenza all'abrasione (da 0 a 4)	3	3	2
Resistenza al taglio da lama (da 0 a 5)	1	1	1
Resistenza allo strappo (da 0 a 4)	4	4	1
Resistenza alla perforazione (da 0 a 4)	3	3	2
Resistenza al taglio acc EN ISO 13997	X	X	X
Taglia	10,5"	10,5"	10,5"
Nota: la lettera X indica che il test non è stato eseguito o non si applica			

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna
2/4